

Distr.: General
4 May 2005

Arabic
Original: English



برنامج الأمم المتحدة للبيئة

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف
الاجتماع الثاني
روما، ٢٦ - ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥
البند ٦ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت*

مسائل أوصي بها الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف لإتخاذ
مؤتمر الأطراف إجراءً بشأنها أثناء اجتماعه الثاني: التعاون مع
منظمة التجارة العالمية

التعاون مع منظمة التجارة العالمية

مذكرة الأمانة

١ - في اجتماعه الأول، وفي المقرر اتفاقية روتردام - ١٥/١ بشأن التعاون مع منظمة التجارة العالمية (WTO) طلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام بشأن تطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات خطرة معينة متداولة في التجارة الدولية إلى الأمانة أن تتخذ الإجراءات التالية:

(أ) أن تسعى للحصول على مركز مراقب في اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية للمنظمة العالمية للتجارة، وأن تبلغ الأطراف عندما تقدم هذا الطلب وعندما تحصل على الموافقة؛

(ب) أن ترفع تقريراً إلى مؤتمر الأطراف بشأن أي اجتماعات لمنظمة التجارة العالمية التي تحضرها، وأي اتصالات فنية تجريها مع أمانة منظمة التجارة العالمية، وأي معلومات عامة أو وقائية تقدمها إلى أمانة منظمة التجارة العالمية أو أي معلومات تطلبها، من تلك المنظمة أو أي جهاز تابع لتلك المنظمة؛

(ج) أن تؤكد أنها لم تقدم أي تفسير لأحكام الاتفاقية؛

(د) أن تتابع المستجدات في لجنة التجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية، وإعداد تقرير بشأن هذه المستجدات إلى مؤتمر الأطراف؛ و

(هـ) أن تفكر في التوصل إلى طرق للنهوض بتدفقات المعلومات حول المسائل ذات الاهتمام المشترك مع منظمة التجارة العالمية.

٢ - والغرض من هذه المذكرة هو تقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف بشأن التقدم الذي أُحرزَ في تنفيذ المقرر آنف الذكر.

٣ - سعت الأمانة للحصول على مركز المراقب لدى اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية. ويمكن الحصول على نسخة من رسالة الأمانة بهذا المعنى، وعلى صورة من الرد الذي تلقتة الأمانة من منظمة التجارة العالمية في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/4.

٤ - بناءً على دعوة من منظمة التجارة العالمية، شاركت الأمانة كمراقب مخصص في الدورة الاستثنائية للجنة المعنية بالتجارة والبيئة المعقودة في ٢٤ و ٢٥ شباط/فبراير ٢٠٠٥. ويمكن الحصول على نسخ من تقرير رئيس الدورة الاستثنائية للجنة المعنية بالتجارة والتنمية المرسل إلى لجنة المفاوضات التجارية في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/4.

٥ - تُصدّر أمانة منظمة التجارة العالمية وثيقة بعنوان "مصفوفة بشأن التدابير التجارية المتخذة لاتفاقيات بيئية متعددة الأطراف منتقاة" (WT/CTE/W/160/Rev.3). وتحتوي هذه الوثيقة معلومات وقائية ذات صلة بالأحكام التجارية التي ترتبها الاتفاقيات البيئية متعددة الأطراف. وتواصل اتفاقية روتردام تقديم معلومات وقائية إلى أمانة منظمة التجارة العالمية بشأن أحكام الاتفاقية ذات الصلة بإصدار هذه الوثيقة. وكان آخر مساهمة تقدمت بها الأمانة هي المصفوفة آنفة الذكر التي قدمتها يوم ١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.